

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## RADA

## ROZHODNUTÍ č. 1/2006 RADY MINISTRŮ AKT-ES

ze dne 2. června 2006,

kterým se upřesňuje víceletý finanční rámec na období 2008–2013 a upravuje revidovaná dohoda o partnerství AKT-ES

(2006/608/ES)

RADA MINISTRŮ AKT-ES,

s ohledem na Dohodu o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000 <sup>(1)</sup>, ve znění revidovaném v Lucemburku dne 25. června 2005 <sup>(2)</sup> (dále jen „dohoda o partnerství AKT-ES“), a zejména na bod 3 přílohy Ia této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha Ia dohody o partnerství AKT-ES týkající se víceletého finančního rámce spolupráce podle dohody AKT-ES pro období po 9. Evropském rozvojovém fondu (dále jen „ERF“) uvádí, že Evropská unie zachová v rámci dohody o partnerství AKT-ES výši své pomoci státům AKT alespoň na stejné úrovni jako v případě 9. ERF, se započtením účinků inflace, růstu v rámci Evropské unie a rozšíření o deset nových členských států v roce 2004, ale neuvádí ani přesné období, které rámec pokrývá (5 nebo 6 let), ani částku nebo finanční nástroj (souhrnný rozpočet Evropské unie nebo nový ERF).
- (2) Při ukončení jednání o revizi dohody o partnerství AKT-ES v Bruselu dne 23. února 2005 se EU zavázala navrhnout v co nejkratší době přesnou částku, jakož i dobu použitelnosti.
- (3) Evropská rada na svém zasedání dne 16. prosince 2005 rozhodla o přesném období, které má rámec pokrývat (6 let), o částce (22 682 milionů EUR v běžných cenách) a o finančním nástroji (10. ERF).

- (4) Skupina států AKT by i nadále měla být způsobilá získat dodatečné zdroje v rámci jiných finančních nástrojů, jak je stanoveno v příslušných nástrojích, v souladu s prohlášením XV připojeným k dohodě o partnerství AKT-ES. Přispívá-li skupina států AKT z ERF na mezinárodní nebo meziregionální iniciativy, mělo by být zajištěno zviditelnění tohoto příspěvku,

ROZHODLA TAKTO:

#### Článek 1

Rada ministrů AKT-ES schvaluje úpravy Dohody o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsané v Cotonou dne 23. června 2000, ve znění revidovaném v Lucemburku dne 25. června 2005, které jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Port Moresby dne 2. června 2006.

Za Radu ministrů AKT-ES  
předseda  
O. ROJAS

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 26.

## PŘÍLOHA

Do dohody o partnerství AKT-ES se vkládá nová příloha, která zní:

## „PŘÍLOHA Ib

**Víceletý finanční rámec na období 2008–2013**

1. Pro účely uvedené v této dohodě a pro období počínající 1. lednem 2008 činí celková částka finanční pomoci skupině států AKT v rámci tohoto víceletého finančního rámce 23 966 milionů EUR, jak je uvedeno v bodech 2 a 3.
2. Částka 21 966 milionů EUR v rámci 10. Evropského rozvojového fondu (ERF) se zpřístupní ke dni vstupu víceletého finančního rámce v platnost. Tato částka se rozdělí mezi jednotlivé nástroje spolupráce takto:
  - a) 17 766 milionů EUR na financování státních a regionálních indikativních programů. Tato přidělená částka bude použita k financování:
    - i) státních indikativních programů států AKT v souladu s články 1 až 5 přílohy IV této dohody o prováděcích a řídicích postupech,
    - ii) regionálních indikativních programů na podporu regionální a meziregionální spolupráce a integrace států AKT v souladu s články 6 až 11, čl. 13 odst. 1 a článkem 14 přílohy IV této dohody o prováděcích a řídicích postupech;
  - b) 2 700 milionů EUR na financování spolupráce uvnitř AKT a meziregionální spolupráce s mnoha nebo všemi státy AKT v souladu s článkem 12, čl. 13 odst. 2 a článkem 14 přílohy IV této dohody o prováděcích a řídicích postupech. Tento soubor zahrnuje strukturální pomoc společným institucím: CDE a CTA uvedeným v příloze III této dohody, nad nimiž je vykonáván dohled v souladu s pravidly a postupy stanovenými v uvedené příloze, a Společnému parlamentnímu shromáždění uvedenému v článku 17 této dohody. Tento soubor také pokrývá pomoc na úhradu provozních výdajů sekretariátu AKT podle bodů 1 a 2 protokolu 1 připojeného k této dohodě;
  - c) 1 500 milionů EUR na financování investičního nástroje podle podmínek stanovených v příloze II („Podmínky financování“) této dohody, přičemž tato částka zahrnuje dodatečný příspěvek 1 100 milionů EUR na zdroje investičního nástroje řízeného jako revolvingový fond, a 400 milionů EUR ve formě grantů na financování úrokového příspěvku podle článků 2 a 4 uvedené přílohy po dobu trvání 10. ERF.
3. Operace financované v rámci investičního nástroje, včetně odpovídajících úrokových příspěvků, jsou řízeny Evropskou investiční bankou (EIB). Jako doplněk k 10. ERF poskytne EIB částku až do výše 2 000 milionů EUR v podobě půjček z vlastních zdrojů. Tyto zdroje se poskytují pro účely uvedené v příloze II této dohody v souladu s podmínkami stanovenými statutem EIB a příslušnými ustanoveními o podmínkách investičního financování, stanovenými v uvedené příloze. Všechny ostatní finanční zdroje v rámci tohoto víceletého finančního rámce jsou spravovány Komisí.
4. Nerozhodne-li Rada Evropské unie jednomyslně jinak, nelze po 31. prosinci 2007 nebo po dni vstupu tohoto víceletého finančního rámce v platnost, podle toho, co nastane později, přidělovat žádné zůstatky z 9. EFR či z předchozích evropských rozvojových fondů a žádné prostředky uvolněné z projektů v rámci těchto ERF, s výjimkou zůstatků a prostředků uvolněných po dni vstupu v platnost podle systému pro stabilizaci výnosů z vývozu základních zemědělských produktů (STABEX) v rámci evropských rozvojových fondů předcházejících 9. ERF a nevyčerpaných zůstatků a vrácených částek přidělených na financování investičního nástroje, vyjma souvisejících úrokových příspěvků. Prostředky případně přidělené v období po 31. prosinci 2007 do vstupu této dohody v platnost, jak je uvedeno výše, budou použity výhradně k zajištění funkčnosti správy EU a k úhradě průběžných nákladů na zabezpečení probíhajících projektů až do doby, než 10. ERF vstoupí v platnost.

5. Celková částka tohoto víceletého finančního rámce pokrývá období od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2013. Prostředky 10. ERF, kromě částek přidělených na financování investičního nástroje a vyjma souvisejících úrokových příspěvků, nebudou po 31. prosinci 2013 dále přidělovány, nerozhodne-li Rada Evropské unie na návrh Komise jednomyslně jinak.
  6. Výbor velvyslanců může jménem Rady ministrů AKT-ES přijmout v rámci celkové částky víceletého finančního rámce vhodná opatření pro uspokojení potřeb programování v rámci některého z přidělů uvedených v bodě 2, včetně přerozdělení prostředků mezi těmito přiděly.
  7. Strany provedou přezkum plnění, přičemž vyhodnotí stupeň realizace závazků a plateb, jakož i výsledky a dopad poskytnuté pomoci. Tento přezkum bude proveden na základě návrhu připraveného Komisí v roce 2010. Přispěje rovněž k rozhodnutí o výši finanční spolupráce po roce 2013.
  8. Každý členský stát může Komisi nebo EIB poskytnout dobrovolný příspěvek na podporu cílů dohody o partnerství AKT-ES. Členské státy mohou rovněž spolufinancovat projekty nebo programy, například v rámci zvláštních iniciativ řízených Komisí nebo EIB. Musí být zaručeno vlastnictví AKT na vnitrostátní úrovni těchto iniciativ.“
-

## PROHLÁŠENÍ

### Prohlášení týkající se víceletého finančního rámce na období 2008–2013 dohodnutého na 31. zasedání Rady ministrů AKT-ES Port Moresby, Papua Nová Guinea 1. a 2. června 2006

#### 1. Dohody o hospodářském partnerství: Prohlášení EU:

Dohody o hospodářském partnerství jakožto rozvojové nástroje jsou zaměřené na podporu hladké a postupné integrace států AKT do světové ekonomiky, zejména prostřednictvím plného využití potenciálu regionální integrace a obchodu jih-jih.

Komise znovu potvrzuje význam dalších kroků směrem k soudržné regionální integraci a k reformám odvětvových politik, jakož i skutečnost, že potřeby postupně vyplývající z provádění dohod o hospodářském partnerství budou zohledněny v programovém dialogu s AKT ohledně přezkumu 9. ERF na konci období a ohledně zdrojů 10. ERF, pokrývajícím časové období po vstupu v platnost dne 1. ledna 2008.

Evropská unie dále připomíná své závazky, že vedle zdrojů ERF zvýší do roku 2010 podstatným způsobem též pomoc v oblasti obchodu.

#### 2. Uvolněné prostředky: Prohlášení Společenství:

Na základě přezkumu výsledků v roce 2010 a návrhu Komise zvaží Rada Evropské unie přijetí jednomyslného rozhodnutí o převodu všech finančních prostředků uvolněných z projektů AKT financovaných z 9. ERF či předchozích ERF do rezerv 10. ERF. Vzhledem k důležitým rozvojovým cílům dohod o hospodářském partnerství bude Rada Evropské unie při tomto zvažování rovněž věnovat pozornost další podpoře nákladů spojených se strukturálními úpravami a jiným rozvojovým potřebám v souvislosti s prováděním dohod o hospodářském partnerství.

#### 3. Úrokové dotace: Prohlášení Společenství:

Evropská investiční banka, která uznává vysoké adaptační náklady, jimž země Protokolu o cukru čelí v důsledku reformy ES v odvětví cukru, bude usilovat o zaměření části zdrojů investiční facility a svých vlastních zdrojů na investice v odvětví cukru zemí AKT, které jsou signatáři Protokolu o cukru. V případě potřeby bude na základě kritérií způsobilosti uvedených v příloze II dohody z Cotonou ze souboru grantů na financování úrokových dotací uvedeného v odst. 2 písm. c) přílohy Ib dohody z Cotonou uvolněna částka nejvýše 100 milionů EUR.

---